

№1 Вестник Русского Дома в Хельсинки

От редакции

Дорогие читатели!

Вы держите в руках новое издание – это первый номер информационного вестника «Русского дома» в Хельсинки.

«Русский Дом» - это неформальное название двух общественных организаций: РКДС и «Садко».

Мы рады, что вы заинтересовались вестником и обещаем вам рассказывать о культурных событиях, концертах и мероприятиях «Русского дома», как прошедших, так и будущих.

Также на наших страницах вы найдете информацию о кружках, детских и семейных лагерях отдыха, экскурсиях и поездках.

Наш вестник будет выходить регулярно, по крайней мере два раза в год, и будет распространяться беспла

Редакция вестника



В этом выпуске

Третий фестиваль оркестров и ансамблей народных инструментов	2
Международный фестиваль авторской песни	4
Алмазов Борис Александрович в программе «Казачья скрипка»	7
Фоторепортаж праздничного вечера, посвященного 65-летию РКДС	8
10 вопросов и ответов о клубе «Садко»	10
«Niki's Four Jazzmen»-квартету 15 лет	14
Афиша культурных событий РКДС	16

Третий фестиваль оркестров и ансамблей народных инструментов в Финляндии

21 ноября 2010 года в театре Savoy прошёл третий фестиваль оркестров и ансамблей русских народных инструментов Финляндии.

В концерте принимали участие: Гельсингфорсский балалаечный оркестр, русский инструментальный ансамбль «Трио Мельниковых» со всемирно известным певцом Виктором Клименко и русский инструментальный ансамбль «Шмель-трио» с неизменным вокалистом виртуозом Эугеном Антони.

На этот раз в фестивальной программе принимали участие гости из Москвы - известный на весь мир «Ансамбль народных инструментов» под руководством профессора российской Академии музыки имени Гнесиных Вячеслава Круглова.



Вячеслав Круглов

Хотелось бы вкратце рассказать об участниках фестиваля. Гельсингфорсский великорусский оркестр

был основан в 1910 году и является старейшим в мире после оркестра им. В. Андреева. Значение оркестра для культуры Финляндии очень важно. На протяжении почти ста лет здесь организовано обучение игре на балалайке и домре. В 2007 году художественным руководителем коллектива стал профессиональный музыкант, дипломированный баянист и дирижер Геннадий Клыков. Солисты оркестра — Хели Йорманайнен и Слава Дружинин.



Гельсингфорсский балалаечный оркестр

«Трио Мельниковых» основано профессиональными музыкантами в конце 1990 г. Руководитель коллектива — Лилия Мельникова. В программе трио — музыка как в традиционной, так и в современной аранжировке. Ансамбль с большим успехом выступал в Швеции, Эстонии, России и других странах. На фестивале с коллективом «Трио Мельниковых» выступил всемирно известный певец Виктор Клименко. Он родился на юге России.

В Финляндию попал ребенком во время Второй мировой войны. Артист театра и кино, телеведущий, профессиональный певец, лауреат нескольких престижных наград, Виктор Клименко выпустил 10 «золотых дисков» и около 40 лет с успехом выступает на финской эстраде.



Трио Мельниковых и Виктор Клименко

«Шмель-трио» организован при Русском Культурно-Демократическом Союзе зимой 2004 года. Организатор, руководитель, аранжировщик и идейный вдохновитель коллектива — дипломированный баянист Рейно Бюркланд. В состав ансамбля также входят: домра малая — Пентти Юрьянянен, домрист-виртуоз; бас — Юрий Задоров, профессиональный музыкант, игру которого отличает безупречное владение инструментом. Исполнительский стиль коллектива — сочетание элементов русской народной и джазовой музыки. Русские народные песни и романсы, неаполитанские песни прозвучали в исполнении Эугена Антони, в разные годы — солиста оперного театра «Ванемуйне» г. Тарту, опер-

ного театра «Эстония» г. Таллинн, Национальной Оперы Финляндии.

В Ансамбль народных инструментов под руководством Вячеслава Круглова вошли талантливые молодые музыканты из Москвы, играющие на различных инструментах. Репертуар ансамбля достаточно широк — от народной музыки до классических произведений. Ансамбль завоевал Гран-при и звание лауреата в 1999 году на Всероссийском конкурсе-фестивале «Тихвинский Лель» и в 2001 году на фестивальном конкурсе «Самоцветы России». Ансамбль народных инструментов много выступал и выступает как в России, так и за ее пределами, и везде получают высокую оценку.



«Шмель-трио» и Эуген Антони

С уверенностью можно сказать, что фестиваль прошёл успешно. Зал театра Savoy был заполнен, и зрители горячо принимали все выступления.

Сергей Соколов

Международный фестиваль авторской песни

28 и 29 января 2011 года

Вот и прошел Третий Международный Фестиваль авторской песни в Хельсинки.

У нас было совсем немного времени для подведения итогов, для обсуждения, что удалось и над чем надо еще работать. Главный итог, как видится, в том, что бардовская песня начинает постепенно находить свое пристанище и в Финляндии. И в Хельсинки, и в других местах Финляндии живет очень много заинтересованных авторской песней людей. Кроме того, уже на прошлом, втором, фестивале нашими гостями были авторы и исполнители из России и Эстонии.

В этом году нам удалось пригласить на фестиваль новых интересных участников из Карелии, Санкт-Петербурга, Литвы, Латвии и Эстонии. Откуда эти люди? — таким уже легендарным вопросом задался когда-то участник одного из фестивалей. Почти все они — старые друзья нашего клуба и те, с кем мы познакомились на фестивалях авторской песни в других городах.

Мы были очень рады нашим гостям из стран Балтии — из Латвии приехали Александр Бекназаров, Сергей Буданов и Виктор Макеев. Рига — это город со старыми тра-



дициями авторской песни. Те, кто любит творчество В. и В. Мищуков, помнит ансамбль «Домино». Это тоже рижане, сегодня — москвичи.

Замечательно, что практически все участники фестиваля на ходу образовывали новые дуэты и ансамбли, и это происходило легко и непринужденно, так как многих из них, особенно участников из Балтии, связывает старая творческая дружба. И, конечно, язык исполнителей, русский!

Литву представлял Виталий Богданович из Висагинаса. Виталий — человек, занимающийся разными видами творчества. Он и музыкант, и дизайнер, и очень интересный фотохудожник.

Из Эстонии приехала целая плеяда: Рита Соловьева, в выступлениях которой переплетается бардовская песня и джаз. С ней вместе на нашем фестивале выступил знаменитый джазист из Хельсинки

Женя Гимер — он также давний участник и Таллинских фестивалей авторской песни.

Эстонская команда была, на самом деле, очень яркой. Из старого университетского города Тарту приехала Людмила Месропян. Людмила исполняет старые добрые классические авторские песни. В своем городе она тоже организует фестиваль авторской песни, на котором встречаются как исполнители из Балтии, так и из России и Финляндии. И именно в Тарту мы, финская делегация, познакомились с Сергеем Баем, который был участником и нашего фестиваля.



Вера Пауданен

Наши хозяйева сцены — жители Хельсинки и столичного региона: Вера Пауданен, автор пронзительных стихов, потрясающих по искренности и глубине, и Владимир Ищенко — знаток и ценитель классики авторской песни, — были также и активными участниками в подготовке фестиваля. Другие участники из Хельсинки — Андрей Арт, Роланд Тыниссон и Роман Другалев. У каждого из них свой стиль, у каждого свой слуша-

тель. Гость из Тампере Сергей Корелов пишет песни на христианскую тематику. А темы Натальи Наппу из Котки — это дом, очаг, семья, родные люди.



Владимир Ищенко

Очень яркие выступления были у ансамблей и солистов-исполнителей и авторов из Петербурга и с севера Финляндии, Хаапаярви. К сожалению, на фестиваль в этом году не смог приехать семейный квартет Е. Михайлова — Г. Рыда из Нивала. Ансамбль питерцев в составе Геннадия и Аллы Виксманов, Эллы Беляковой и Владимира Ильина представили все жанровое многообразие авторской песни, но им по плечу и многое другое — к примеру, джаз.

Песни питерского автора, поэта Дмитрия Якимова, поразили многих слушателей своей глубиной и философским звучанием, а Елена Куликова, президент петербургского клуба «Меридиан» ярко исполнила песни известных бардов. Авторская песня сегодня — это часто смелый синтез жанров музыки, разные экспериментальные поэтические течения, использование

самых разных музыкальных инструментов, помимо классического — гитары.



Участники фестиваля 2011 года

Но все же именно гитара — основной музыкальный инструмент в авторской песне. И гости из Петрозаводска это еще раз прекрасно подтвердили. Глубокие проникновенные интонации В. Пакина, энергичные аккорды В. Мاستрюкова и Д. Сеняткина — все это авторская песня. А когда у исполнителя еще и невероятный голос, как у замечательной петрозаводчанки Натальи Богдановой, то ваша душа просто поет!

Движение авторской песни объединяет не только авторов и исполнителей. Очень важны и слушатели — умные, внимательные, открытые для диалога и общения. Нужна также помощь искренних и отзывчивых людей — кто-то делает фото, кто-то проявляет себя в чем-то другом, но всех объединяет любовь к слову, стиху, музыке, к жанру авторской песни, непринужденность и искренность в общении. За неделю после фестиваля наш пока еще молодой клуб получил громадное количество

отзывов. Большое спасибо тем, кто высказал своё мнение. Нам очень помогут рекомендации при подготовке будущих фестивалей и концертов.

Хочется сказать слова искренней благодарности за организацию фестиваля Русскому Дому — РКДС и лично Рейно Бюркланду, а также РЦНК и его руководству и работникам. В Русском доме (метро Kalasatama) с осени наш клуб получил свое пристанище, мы собираемся в «Садко» каждую третью пятницу месяца в 18.00. Многие встречи планируется провести как тематические мини-концерты. Уже можно с уверенностью сказать, что фестиваль наш стал доброй традицией. Хельсинки, на самом деле, может стать местом проведения концертов самых знаменитых бардов из России и других стран.

Валентина Иванова

*Четвёртый
международный
фестиваль авторской песни
состоится
27 января 2012 г. в 18.00
и 28 января 2012 г. в 16.00
в большом зале РЦНК
(Nordenskiöldinkatu, 1)*

Русский Культурно-Демократический Союз
и Бард-студия представляют:



*Алмазов Борис Александрович
в программе «Казачья скрипка»
18 ноября 2011 г. в 18.00
в РЦНК (Nordenskiöldinkatu, 1), 3 этаж
Вход свободный*

В концертах наряду со своими песнями Борис Алмазов поет старинные казачьи песни, городские романсы. В его репертуаре есть и цикл бесед об истоках современной авторской песни.

С начала шестидесятых годов становится известен, как автор и исполнитель песен. Причем в своих лекциях-концертах, с которыми объездил всю страну, выступает не только как автор-исполнитель, но как историк и теоретик жанра, проследившая его развитие в русле развития русской поэзии с очень раннего времени.

За рубежом выходят несколько дисков его песен, два в Советском Союзе. Занимается журналистикой, член СЖ СССР с 1974 года, с 1980 года — член СП СССР. Пишет детские книги. Первая книга «Самый

красивый конь» вышла в 1977 году, по ней был снят фильм. Всего вышло 44 книги. Пишет также сценарии для научно-популярных фильмов. Увлекается коневодством и конным спортом, имеет второй разряд по конкуру. Еще одно хобби — литература. Атаман Северо-Западного округа Союза казаков. Министр, служит в Представительстве Республики Коми.

Окончил среднюю музыкальную школу по классу скрипки. Играет на 7-струнной гитаре. Песни начал писать в начале 60-х годов, побывав на концерте Б. Окуджавы. Написал более 100 песен, в том числе и на чужие стихи. В концертах наряду со своими песнями поет старинные казачьи песни, городские романсы. В его репертуаре есть и цикл бесед об истоках современной авторской песни.

Русскому Культурно-Демократическому Союзу Финляндии – 65 лет

Фоторепортаж праздничного вечера, посвящённого празднованию 65-летия Русского Культурно-Демократического Союза
12 ноября 2010 года в Российском центре науки и культуры в Хельсинки



Хейкки Талвитие – председатель общества «Финляндия – Россия»,



Татьяна Клеерова - представитель Росотрудничества в Финляндии



Эуген Антони



Марианна Каянтие – начальник отдела муниципалитета Хельсинки



«Шмель-трио»



Пётр Починцов – исполнительный директор ФАРО



Риитта Кайвосоя – директор департамента культуры, спорта и молодёжной политики Министерства культуры и образования Финляндии



Мика Пюукко – начальник отдела общества игровых автоматов

Переводчики: Антти Тимонен и Тойво Тупин, Фотограф: Наталья Халас

10 вопросов и ответов о клубе «Садко»

1. Что такое клуб «Садко» и чем он занимается?

Русский клуб «Садко» - это добровольное и независимое общественное объединение, организованное Русским Культурно-Демократическим Союзом летом 2000 года. Основной целью деятельности клуба «Садко» является сохранение среди русскоязычного населения Финляндии интереса и любви к русскому языку, русской культуре и русским традициям, а также помощь в интеграции новых переселенцев.

Главная задача клуба «Садко» - это организация культурно-просветительской, кружковой и художественной деятельности среди детей дошкольного, школьного возраста и молодежи. Кроме того, клуб «Садко» устраивает концерты и праздники, разрабатывает новые проекты и новые формы деятельности, позволяющие объединять людей, которые говорят на русском языке и живут в Финляндии.

Клуб «Садко» организует открытые для посещения встречи русской диаспоры, проводит различные культурные акции и старается сделать все, чтобы жизнь русскоязычных людей в Финляндии была более интересной, чтобы

они могли чаще встречаться друг с другом, общаться на русском языке и сохранить этот язык для своих детей. Проще говоря, стараются сделать все, чтобы жизнь русскоязычных людей в Финляндии была более интересной, чтобы они могли чаще встречаться друг с другом, общаться на русском языке и сохранить этот язык для своих детей.

2. Кто может стать участником «Садко»?

Любой человек, разделяющий цели и задачи Русского клуба, без каких-либо ограничений, связанных с принадлежностью к тому или иному гражданству или национальности.

Членство может быть персональным или коллективным. Персональные члены являются автоматически членами РКДС, если они не ограничили свое членство только членством в «Садко».

Общество «Садко» насчитывает 141 персональных и 5 коллективных членов.

При обществе «Садко» могут учреждаться секции и группы поддержки с целевым назначением. Общество «Садко» пользуется

услугами общей с РКДС канцелярией и покрывает часть расходов канцелярии и аренды общего помещения.

3. Как стать участником Русского клуба «Садко»?

Для этого необходимо заполнить заявление в свободной форме и подтвердить свое согласие с уставом Русского клуба.

4. Каковы права и обязанности участников Русского клуба?

Каждый участник имеет право пользоваться всеми преимуществами, которые «Садко» предоставляет для своих участников в плане участия в мероприятиях, событиях, сборах подписей, представления в иных организациях и прочее.

Важный вопрос о праве быть информированным. Русский клуб, по мере возможностей, публикует информацию об организуемых мероприятиях на сайте www.sadko.fi, но не гарантирует, что каждый участник будет лично об этих мероприятиях проинформирован.

5. Кто управляет Русским клубом «Садко»?

Всеми делами Русского клуба «Садко» занимается правление, во главе с председателем.

6. Детский и молодёжный сектор

Основная работа детского и молодежного сектора проходит по следующим направлениям:

кружковая работа, экскурсионная, лагерная, разработка и осуществление совместных проектов с коллективными членами клуба, тесные творческие связи с русскоязычными международными организациями.

В план этой деятельности входят:

обучение изобразительному и прикладному искусству, туризм, танец, национальные традиции, история, интернет-портал.

Детей объединяют общие увлечения. Как важно при переезде в другую страну организовать детям полноценную жизненную деятельность. На первых порах при недостаточном знании языка и ограниченной ассимиляцией в общество, приводя детей в клуб, Вы можете не только организовать досуг ребенка, но и сохранить родной язык, найти новых друзей, помочь детям при угрозе изоляции и одиночества в чужой стране. Кружки по интересам объединяют, формируют и

всесторонне развивают личность. Они делятся новыми навыками, знаниями со своими финскими друзьями.

7. Кружковая деятельность

Задача нашей воспитательной работы – забота о нравственном воспитании наших детей, об их физическом и умственном развитии, о воспитании трудолюбия, о развитии способностей, эстетических дарований. Вопрос в том, как пробудить способности к жизни и как помочь им развиваться. Поэтому необходимо уделять огромное внимание выявлению и созданию условий для развития духовно-богатой, творчески-мыслящей личности, выявлению и развитию способностей каждого ребенка с учетом его интересов и склонностей.

Одним из путей оптимизации воспитательного процесса и полноценного развития личности ребенка является организация кружков и студий по интересам детей. Кружковая деятельность помогает ребенку реализовать себя, использовать свои задатки и способности.

Результативность кружковой работы заключается в умении руководителей кружков поддерживать интерес ученика и его товарищей к собственным достижениям и успехам. Это создаёт тесный контакт с детьми и подростками на протяжении

года и способствует их планомерному культурному и творческому росту. Ведь творца от человека нетворческого отделяет пропасть. Но через эту пропасть существует много мостов — живопись, музыка, поэзия, наука. Занятия детей в различных кружках и студиях тоже своеобразные мостики. Кружковая деятельность помогает ребенку реализовать себя, использовать свои задатки и способности.

8. Лагерная деятельность

РКДС и «Садко» совместно организуют зимние и летние лагеря для школьников и летнего семейного отдыха, проводится подготовка вожатых и программы для проведения лагерных смен. В организации лагерей для школьников наработан большой опыт. Работу в лагерях проводит опытный штат вожатых и воспитателей. Когда дети приезжают в лагерь на следующий год, это значит, что было сделано все для их полноценного отдыха и досуга. Счастливые дети и родители - результат нелегкого труда педагогов лагерей.

Лагерь является, с одной стороны, формой организации свободного времени детей разного возраста, пола и уровня развития, с другой – пространством для оздоровления, развития художественного, технического, социального творчества ребенка. Развитие и оздоровление детей в значительной мере зависит

от знаний, умений и подготовленности к работе взрослых, которые организуют жизнедеятельность ребёнка в лагере в течение каждого дня. Важным для педагогического коллектива является то, что каникулы – свободное от учёбы время ребёнка, которым он имеет право распорядиться, а содержание и организация этого времени – актуальная жизненная проблема личности, в развитии которой помощь взрослых неоценима. Именно в свободное время ребёнок имеет большие возможности стать организатором, активным участником социально значимой деятельности.

9. Экскурсионная деятельность

Не менее важной частью работы клуба является и просветительская деятельность среди детей в виде экскурсий и познавательных поездок, знакомство с окружающим миром.

10. Международная деятельность

Цель данного направления - взаимобогащение культур и расширение творческих связей в области искусства среди детей и юношества. За прошедшие годы в результате планомерной работы опытных преподавателей в клубе были воспитаны крепкие коллективы, которые могут на достойном уровне принимать участие в международных фестивалях.



Русский Дом приглашает

25.11.2011 в 18.00

**Праздник
Маленького Рождества
с традиционным
рождественским
угощением, концертно-
развлекательной и
танцевальной программой
для взрослых.**

**В Vartiokylän työväentalo,
M. Puotila, Rusthollarinkuja 3
Билет 15 евро**

Обязательная предварительная
регистрация и предоплата
до 18 ноября.

Справки и запись
по телефону 09-623 1203
(канцелярия РКДС)

«Niki's Four Jazzmen» квартету 15 лет

Каким образом джазовые музыканты находят друг друга для совместного сотрудничества?

Самый простой способ найти себе единомышленников - это помуницировать друг с другом. Такую возможность предоставляет обычно «Jam session» - неформальная встреча музыкантов, где можно поиграть знакомые джазовые стандарты с совсем неизвестными ранее коллегами.

Главное условие - знание предложенной музыкальной темы и умение импровизировать. Так вот в процессе совместной игры и возникает то замечательное чувство взаимопонимания, которое даёт совместное исполнение. Если профессиональный уровень музыкантов достаточно высок, может спонтанно родиться нечто неожиданное и интересное в прочтении уже знакомого музыкального материала.

В известном хельсинском джаз-клубе «Storyville» регулярно проводятся «Jam session»- встречи джазовых музыкантов. Там же познакомились и будущие участники квартета «Niki's Four Jazzmen» 15 лет назад. Они исполнили совместно несколько джазовых композиций. На ударных играл

Борис Паншин - легенда финского джаза, на саксофоне Хемминг Лундштен - солист Биг-бенда г. Куопио, исполнителем на контрабасе пожелал быть Илкка Хопиа - участник биг-бенда г. Туусула, за рояль сел Валерий Никитин - в то время мало знакомый финским коллегам и финской публике, так как только что приехал из Петрозаводска.



«Niki's Four Jazzmen» квартет

А о заслугах и регалиях российской поры музыканта из Карелии мало кто догадывался.

Правда в тот же вечер саксофонист Хемминг Лундштен вспомнил, что Валерий приезжал в Куопио со студенческим Биг-бендом петрозаводской консерватории в качестве капельмейстера на первый джазовый фестиваль «Lady summertime». Хемминга впечатлило выступление карельского оркестра, уровень аранжированного материала. Но всё это вспомнилось потом, когда

музыканты беседовали после выступления.

В итоге Валерию было предложено стать руководителем и аранжировщиком новоиспечённого квартета, который был позже назван «Niki's Four Jazzmen» («никитинская джазовая четвёрка»).

Ну а дальше - подбор репертуара, аранжировки, собственные композиции и репетиции. Через полгода квартет стал показываться в джаз-клубах, приглашаться на джазовые фестивали и концерты. Концертная жизнь была настолько насыщенной, что было решено пригласить одну из лучших финских джазовых певиц Марле Миккола.

Её необыкновенно низкий «тёмный» контра-альто



Марле Миккола

замечательно вписался в состав ансамбля, и позволил расширить рамки репертуара, а также дополнить его собственными сочинениями (к ряду песен Марле написала тексты сама).

Сегодня «Niki's Four Jazzmen» известен не только в Финляндии (квартет был участником фестива-

лей в Пори, Кайани, Лахти, Пиексамяки, Куопио, Рунни, Котка, Туусула и пр.), но и в России. В 2009 году «Niki's Four Jazzmen» уже в обновлённом составе успешно выступил в Санкт-Петербурге.

В составе квартета на тенор-саксофоне теперь играет Ярмо Роувинен - солист Биг-бенда финской полиции (один из немногочисленных профессиональных джазовых оркестров Финляндии). С его приходом в «Niki's Four Jazzmen» появились в репертуаре и новые произведения, автором которых является Ярмо. Сегодня на счету квартета четыре джазовых альбома, записанных в студиях Хельсинки, а также заслуженное признание профессионалов и любителей джаза.

Руководство Русского
Культурно-Демократического Союза

приглашает всех любителей джаза
на юбилейный концерт,
посвящённый 15-летию квартета

«Niki's Four Jazzmen»

Концерт состоится в Малминтало
4 ноября 2011 г. в 19.00 часов.

Цена билетов 8/9 евро

Добро пожаловать!

Афиша культурных событий РКДС

2011-2012

Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
п 5 12 19 26 в 6 13 20 27 с 7 14 21 28 ч 1 8 15 22 29 п 2 9 16 23 30 с 3 10 17 24 в 4 11 18 25	п 3 10 17 24 31 в 4 11 18 25 с 5 12 19 26 ч 6 13 20 27 п 7 14 21 28 с 1 8 15 22 29 в 2 9 16 23 30	п 7 14 21 28 в 1 8 15 22 29 с 2 9 16 23 30 ч 3 10 17 24 п 4 11 18 25 с 5 12 19 26 в 6 13 20 27	п 5 12 19 26 в 6 13 20 27 с 7 14 21 28 ч 1 8 15 22 29 п 2 9 16 23 30 с 3 10 17 24 31 в 4 11 18 25
Январь	Февраль	Март	Апрель
п 2 9 16 23 30 в 3 10 17 24 31 с 4 11 18 25 ч 5 12 19 26 п 6 13 20 27 с 7 14 21 28 в 1 8 15 22 29	п 6 13 20 27 в 7 14 21 28 с 1 8 15 22 29 ч 2 9 16 23 п 3 10 17 24 с 4 11 18 25 в 5 12 19 26	п 5 12 19 26 в 6 13 20 27 с 7 14 21 28 ч 1 8 15 22 29 п 2 9 16 23 30 с 3 10 17 24 31 в 4 11 18 25	п 2 9 16 23 30 в 3 10 17 24 с 4 11 18 25 ч 5 12 19 26 п 6 13 20 27 с 7 14 21 28 в 1 8 15 22 29

<p>4 ноября 2011 г. в 19.00 в Малминтало (Ala-Malmin tori 1)</p>	<p>Юбилейный концерт, посвящённый 15-летию квартета «Niki's Four Jazzmen» Цена билетов 8/9 евро <i>Дополнительная информация на стр.14</i></p>
<p>18 ноября 2011 г. в 18.00 в музыкальном зале РЦНК (Nordenskiöldinkatu, 1), 3 этаж</p>	<p>Алмазов Борис Александрович в программе «Казачья скрипка» Вход свободный <i>Дополнительная информация на стр. 7</i></p>
<p>25 ноября 2011 г. в 18.00 в Vartiokylän työväentalo, M. Puotila, (Rusthollarinkuja 3)</p>	<p>Праздник Маленького Рождества Билет 15 евро <i>Дополнительная информация на стр. 13</i></p>
<p>27 января 2012 г. в 18.00 и 28 января 2012 г. в 16.00 в большом зале РЦНК (Nordenskiöldinkatu, 1)</p>	<p>Четвёртый международный фестиваль авторской песни Вход свободный</p>

«Русский Дом»

Телефон: (09) 623 1203 rkds@vkd.fi; sadko@vkd.fi

Sörnäisten Rantatie 33 D 5 krs. 00500 Helsinki